



¿Cómo puede usted usar lenguaje inclusivo de género cuando habla con miembros de la comunidad?

- 1** Pregúnteles a las personas acerca de sus pronombres de género, o sea si prefieren que se refieran a ellxs como “él”, “ella”, “elle”, etc. Trate en lo posible de usar los pronombres correctos para las personas; discúlpese brevemente y corrijase si comete un error.
- 2** En inglés, usted puede usar el pronombre singular sin género “they” en vez de “he” o “she” para referirse a personas que usted no sabe cómo se autoidentifican. Por ejemplo: “Do you have a spouse or partner and, if so, what is their name?” (“¿Tiene usted un cónyuge o pareja, y de ser así, cuál es su nombre?”)
- 3** En español, usted puede:
 - a** Usar palabras o expresiones alternativas que no requieren el uso de palabras con género. Por ejemplo:
 - “Cónyuge” en vez de “esposo” o “esposa”
 - “Menores de edad” en vez de “niños” o “niñas”
 - “Colegas” en vez de “compañeros” o “compañeras”
 - b** Reemplazar las letras “o” y “a” por “x” en palabras con género que se refieren a personas. Pronunciar la “x” como una “e”. Por ejemplo:
 - “Elles” en vez de “ellos” o “ellas”
 - “Amigues” en vez de “amigos” o “amigas”
 - “Compañeres” en vez de “compañeros” o “compañeras”

Glosario de términos sobre orientación sexual e identidad de género

IDENTIDAD DE GÉNERO

Identidad de género: Se refiere al sentido de identidad interno de la persona como mujer, hombre, no-binario, queer de género, etc.

Cisgénero: Un término para una persona cuya identidad de género es la que la sociedad considera que “coincide” con el sexo que le asignaron al nacer. El prefijo latino cis- significa “de este lado”. Por ejemplo, una persona a quien se le asignó como mujer al nacer (o sea, se asumió que la bebé es niña basándose en sus características físicas) y que se autoidentifica como una mujer es cisgénero.

Transgénero: Este término se aplica a una persona cuya identidad de género es distinta a la que la sociedad considera que “coincide” con el sexo que le asignaron al nacer. Por ejemplo, una persona a quien se le asignó como mujer al nacer, pero que se autoidentifica como hombre es transgénero.

Queer de género: Un término para personas que no sienten que se ajustan al sistema de dos géneros o de géneros binarios.

No-binario: Un término inclusivo para personas que no se identifican exclusivamente como mujer u hombre.

ORIENTACIÓN SEXUAL

Orientación sexual: Una identidad basada en con quiénes desarrollamos atracción y conexión romántica, emocional y sexual. Esta identidad es acerca de con quiénes nos enamoramos.

Orientaciones sexuales comunes

Asexual: Se refiere a personas que forman conexiones significativas con otras, pero que no experimentan estos sentimientos como atracción sexual.

Bisexual: Se refiere a personas cuya atracción y conexión romántica, emocional y sexual pueden ser con personas cuyas identidades de género son similares o diferentes de la propia.

Gay: Se refiere a personas (principalmente se usa para hombres) cuya atracción y conexión romántica, emocional y sexual principales son con personas cuya identidad de género es similar a la propia.

Lesbiana: Se refiere a mujeres cuya atracción y conexión romántica, emocional y sexual principales son con otras mujeres.

Pansexual: Se refiere a personas cuya atracción y conexión romántica, emocional y sexual pueden ser con personas de cualquier identidad de género.

Heterosexual: Se refiere a personas cuya atracción y conexión romántica, emocional y sexual principales son con personas cuya identidad de género es diferente de la propia.

LGBTQ+: Siglas en inglés de “Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Queer/Questioning, Plus” (Lesbiana, Gay, Bisexual, Transgénero, Queer, Persona con dudas, y Más). Un término inclusivo que trata de incluir a todas las personas que no se identifican como heterosexual y cisgénero.

Queer: Originalmente un término insultante para las personas LGBTQ+. La comunidad LGBTQ+ ha reclamado esta palabra en forma inclusiva y positiva para identificar a todas las personas que no se identifican como heterosexual y cisgénero.

Personas con dudas: Se refiere a una persona que no está segura acerca de su orientación sexual y/o identidad de género y que está activamente tratando de encontrarla.

Glosario adaptado de “Glosario de términos de la justicia social” por

Comunidades Justas: <https://www.just-communities.org/> Revisado: 17/12/19